



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1998/307  
8 April 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ УГАНДЫ И СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ  
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 2 АПРЕЛЯ 1998 ГОДА  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

25 марта 1998 года президент Республики Уганды Йовери Мусевени совместно с президентом Соединенных Штатов Америки Биллом Клинтоном провели в Энтеббе, Уганда, Встречу на высшем уровне "За мир и процветание". Имеем честь настоящим препроводить коммюнике, опубликованное по завершении Встречи на высшем уровне главами государств и правительств Соединенных Штатов, Республики Уганды, Республики Кении, Руандийской Республики, Объединенной Республики Танзании, Демократической Республики Конго и Федеративной Демократической Республики Эфиопии.

Будем признательны Вам за распространение текста указанного коммюнике в качестве документа Совета Безопасности.

Билл РИЧАРДСОН  
Посол  
Постоянный представитель Соединенных  
Штатов Америки при Организации  
Объединенных Наций

Матиа Мулумба СЕМАКУЛА КИВАНУКА  
Посол  
Постоянный представитель Республики  
Уганды при Организации Объединенных Наций

## Приложение

### Коммюнике, опубликованное 25 марта 1998 года по завершении Встречи на высшем уровне "За мир и процветание" в Энтеббе

#### Совместная декларация принципов

#### Встреча глав государств и правительств в Энтеббе

По совместному приглашению Его Превосходительства президента Республики Уганды г-на Йовери Кагуга Мусевени и Его Превосходительства президента Соединенных Штатов Америки г-на Уильяма Джефферсона Клинтона Их Превосходительства президент Республики Кении г-н Даниэль арап Мои, президент Руандийской Республики г-н Пастер Бизимунгу, президент Объединенной Республики Танзании г-н Бенджамин Уильям Мкапа, президент Демократической Республики Конго г-н Лоран-Дезире Кабила, премьер-министр Федеративной Демократической Республики Эфиопии г-н Мелес Зенауи и генеральный секретарь Организации африканского единства г-н Салим Ахмед Салим в среду, 25 марта 1998 года, провели встречу в Энтеббе, Уганда.

Обмен мнениями между африканскими лидерами и президентом Соединенных Штатов знаменует собой новое начало, дающее толчок процессу определения основ и налаживания партнерских отношений между Соединенными Штатами и Африкой на XXI век. Главы государств и правительств подтверждают исторические связи между американцами и африканцами. Мы обязуемся углублять эти связи на основе прочных партнерских отношений, зиждящихся на общих ценностях и признании нашей взаимозависимости и опирающихся на взаимное уважение и суверенное равенство наций. Лидеры обязуются соблюдать и выполнять заключенные всеми сторонами взаимные договоренности о принятии энергичных мер по обеспечению экономического роста и преобразований в Африке и ее полной интеграции в мировую экономику.

#### Реализация партнерских отношений на практике

Главы государств и правительств признают, что для практической реализации этих новых, подлинных и транспарентных партнерских отношений необходимо выявлять и признавать наши совпадающие и различающиеся интересы, проводить свободный и откровенный обмен мнениями и добиваться четкого понимания роли и обязанностей каждого партнера.

#### Партнерские отношения, основанные на принципах и единстве взглядов

Главы государств и правительств признают, что прочные партнерские отношения должны опираться на принципы взаимной причастности, совместной ответственности и полной транспарентности.

Глав государств и правительств признают также общую жизненную заинтересованность в долгосрочных и наполненных реальным содержанием отношениях. Мы заявляем, что Африка и Соединенные Штаты взаимно заинтересованы в содействии экономическому и политическому преобразованию Африки и ее полной интеграции в мировую экономику, а также в содействии демократизации и уважению прав человека. Мы подтверждаем, что участие в общественной, экономической и политической жизни является залогом прочного мира и стабильности. Лидеры заявляют, что для защиты интересов безопасности Африки и Америки необходимы совместные

усилия по решению таких транснациональных проблем, как терроризм, болезни, распространение оружия, торговля наркотиками и ухудшение состояния окружающей среды.

#### Созидание нового экономического будущего

Признавая, что стабильность и прочность демократических устоев в Африке зависят от уменьшения масштабов нищеты и достижения устойчивого экономического развития, главы государств и правительств обязуются осуществить комплекс мер, призванных ускорить процесс преобразований в Африке и ее полную интеграцию в мировую экономику, и расширять взаимовыгодную торговлю и возможности для инвестиций:

- лидеры обязуются стимулировать и расширять межафриканский и международный диалог, направленный на выработку стратегий содействия глобальной интеграции Африки, которые отличались бы такой же гибкостью и новаторством, как стратегии, осуществлявшиеся в Европе и Азии в послевоенный период;
- главы государств и правительств подтверждают важное значение инициатив Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) и инициатив в рамках восточноафриканского сотрудничества по содействию региональной экономической интеграции и расширению регионального рынка и обязуются изыскать пути и средства активизации этих и других усилий;
- выражая согласие с выводами Встречи на высшем уровне, проведенной Всемирным банком в Кампале в январе 1998 года, лидеры договариваются сосредоточить свои собственные усилия на четырех важнейших областях и поощрять многосторонние учреждения к тому, чтобы они также всемерно содействовали:
  - налаживанию основанного на взаимном уважении постоянного международного диалога о том, как обеспечить, чтобы санкционированные программы экономических преобразований отражали специфические условия отдельных стран;
  - увеличению притока внешних ресурсов, направленного, в частности, на развитие людских ресурсов, создание инфраструктуры, развитие сельских районов и исследовательскую работу;
  - увеличению объема инвестиций в физическую инфраструктуру, необходимую для обеспечения региональной торговли и интеграции;
  - наращиванию потенциала Африки в плане осуществления процесса экономических преобразований с помощью транспарентных и подотчетных политических и экономических институтов.
- Соединенные Штаты подтверждают то первостепенное значение, которое они придают скорейшему осуществлению программы президента Клинтона "Партнерство в интересах экономического роста" и принятию Закона об обеспечении роста и расширении возможностей в Африке, который обеспечит товарам из африканских стран больший доступ на рынки;
- главы государств и правительств подтверждают Закон об обеспечении роста и расширении возможностей в Африке как крупный шаг вперед в экономических отношениях между Соединенными Штатами и странами Африки, однако признают, что

эти усилия по расширению доступа на рынки для товаров из африканских стран должны дополняться усилиями по наращиванию потенциала африканских стран в плане диверсификации экономики и выпуска продукции на экспорт;

- главы государств и правительств обязуются совместными усилиями изыскивать пути и средства для того, чтобы этот Закон и другие меры, включая, в частности, инициативы многосторонних финансовых учреждений, отражали разнообразие национальных экономических систем стран Африки с точки зрения как условий, так и принципов их функционирования и опирались на это разнообразие;
- главы государств и правительств также подчеркивают острую необходимость дальнейшего наращивания прежде всего сельскохозяйственного производства и переработки продукции сельского хозяйства, в том числе с помощью передачи технологий;
- главы государств и правительств приветствуют решение Корпорации Соединенных Штатов по частным инвестициям за рубежом (ОПИК) вложить 500 млн. долл. США в развитие инфраструктуры в странах Африки к югу от Сахары;
- в интересах дальнейшего увеличения объема частных инвестиций Соединенных Штатов в регионе и во всей Африке главы государств и правительств обязуются предпринять конкретные меры по распространению информации об инвестиционных возможностях в Африке и наращиванию потенциала африканских стран в плане дальнейшего совершенствования программных документов, определяющих экономические условия;
- признавая стремление стран Африки к большей самодостаточности и опасность зависимости от внешней помощи, главы государств и правительств выражают мнение о том, что необходимо прилагать более активные усилия к тому, чтобы иностранная помощь использовалась как средство содействия торговле, инвестициям и формированию капитала, а также в целях достижения устойчивого экономического развития;
- главы государств и правительств признают, что бремя задолженности по-прежнему препятствует экономическому преобразованию стран Африки, и подтверждают их общую решимость в полной мере осуществить новаторские меры регулирования долговых отношений и уменьшения бремени задолженности;
- главы государств и правительств с удовлетворением отмечают постоянные усилия стран Африки и партнеров Африки по повышению транспарентности, борьбе с коррупцией и содействию внедрению более совершенной практики деловых отношений и приветствуют региональные и континентальные усилия по достижению этих целей.

#### Осуждение актов геноцида

Главы государств и правительств признают заслугу правительства Руанды в прекращении начавшегося в 1994 году геноцида, осуждают все акты геноцида и обязуются предпринимать согласованные усилия с целью предотвратить их возобновление. В связи с этим:

- все главы государств и правительств осуждают продолжающиеся кровавые бесчинства бывших военнослужащих вооруженных сил Руанды, ополченцев "интерахамве" и их союзников, обязуются совместными усилиями предотвращать бесчинства в районе

Великих озер, в том числе производимые при пособничестве и подстрекательстве со стороны внешних торговцев оружием, призывают активизировать деятельность и расширить состав Комиссии Организации Объединенных Наций по контролю за поставками оружия и обязуются обнародовать и должным образом рассмотреть ее выводы;

- главы государств и правительств стран Африки обязуются не допускать использования экстремистскими группировками своей территории, почтовых служб, аэропортов, финансовых учреждений, паспортов, дорог и систем связи. Участники Встречи на высшем уровне призывают все государства ввести жесткий контроль за деятельностью этих группировок за рубежом;
- все главы государств и правительств обязуются поддерживать усилия видных деятелей ОАЕ по исследованию геноцида в Руанде и событий вокруг него и должным образом изучить выводы и рекомендации, которые будут сделаны по его завершении;
- Соединенные Штаты обязуются совместно с региональными партнерами и другими сторонами приступить в течение одного месяца к изучению вопроса о создании международной коалиции против геноцида, цели которой могли бы включать: налаживание международной координации в поддержку региональных усилий по осуществлению мер по предотвращению геноцида; выполнение роли форума для обмена мнениями на высоком уровне о долгосрочных усилиях по предотвращению геноцида в будущем; и обеспечение международной поддержки в связи с материалами исследования ОАЕ;
- главы государств и правительств высоко оценивают усилия правительства Руанды по обеспечению справедливости в отношении жертв геноцида и предотвращению актов мести. Мы призываем международное сообщество удвоить его усилия и сотрудничать с правительством Руанды в достижении указанных целей;
- главы государств и правительств признают недавний прогресс, достигнутый Международным уголовным трибуналом по Руанде, однако они выражают свою озабоченность в связи с медленными темпами работы Трибунала, настоятельно призывают Трибунал сделать все, что в его силах, для ускорения рассмотрения дел и призывают все страны в полной мере и своевременно сотрудничать с Трибуналом;
- главы государств и правительств заявляют, что восстановление мира и стабильности в регионе требует прекращения практики безнаказанности и восстановления правопорядка и заверяют, что приложат максимум усилий для укрепления национальных систем гражданской и военной юстиции. Соединенные Штаты обязуются в рамках Инициативы по обеспечению справедливости в районе Великих озер расширить усилия по содействию государственному и частному секторам в Руанде, Бурунди и Демократической Республике Конго, создать беспристрастные, вызывающие доверие и эффективные системы правосудия и поддерживать усилия, направленные на поощрение участия в жизни общества, сосуществования, сотрудничества и безопасности.

#### О поощрении демократизации, прав человека и региональной стабильности

Главы государств и правительств заявляют, что судьба и безопасность Африки находятся, прежде всего, в руках самих африканцев. Руководители обязуются изыскать дополнительные ресурсы и в консультации с ОАЕ и Организацией Объединенных Наций, основываясь на

прилагаемых в настоящее время усилиях, как в региональном, так и в международном масштабах укреплять и поддерживать региональную безопасность и потенциал Африки в области поддержания мира. Руководители осуждают все формы трансграничного терроризма, направленного против гражданских лиц, и обязуются продолжать совместные усилия по борьбе с ним.

Признавая, что стабильность региона зависит также от устойчивости демократизации африканских стран, главы государств и правительств одобряют основные принципы обеспечения, участия в жизни общества, правопорядка, уважения прав человека, равенства всех мужчин и женщин и право граждан на регулярной основе свободно избирать своих руководителей и в полной мере участвовать в принятии затрагивающих их решений. В дополнение к этому:

- главы государств и правительств обязуются продолжать диалог по вопросу о демократизации, в рамках которого: признаются указанные основные принципы; признается, что нет определенной модели для демократических институтов или трансформации; изучаются альтернативные подходы к демократическому регулированию культурного многообразия; и учитываются различия в историческом опыте;
- главы государств и правительств признают центральную роль свободно избранных правительств в руководстве экономической и политической трансформацией Африки, необходимость обеспечения того, чтобы правительства этих стран получили возможность осуществлять руководство на эффективной и транспарентной основе, а также необходимость поощрять жизнеспособные и основанные на взаимной ответственности отношения между избранными правительствами и активным и ответственным гражданским обществом;
- главы государств и правительств подтверждают ту жизненно важную роль, которую национальные организации гражданского общества могут играть в упрощении перехода от конфликта и авторитарного правления к демократизации общества и в содействии социальному, политическому и экономическому развитию региона;
- признавая крайне важную роль местных и национальных институтов управления в создании основы для демократии, главы государств и правительств настоятельно призывают все заинтересованные стороны уделять больше внимания созданию потенциала указанных институтов;
- главы государств и правительств особо подчеркивают совместное обязательство уважать права человека, сформулированные в Декларации прав человека Организации Объединенных Наций и Африканской хартии прав человека и народов;
- главы государств и правительств настоятельно призывают международное сообщество принять к сведению уроки, извлеченные из трагического прошлого региона. Мы обязуемся соблюдать гуманитарные принципы, включая право граждан на помощь в конфликтных ситуациях, и защиту беженцев и некомбатантов. Мы призываем международное сообщество и принимающие страны не допускать в будущем оказание любого вида гуманитарной помощи вооруженным комбатантам; сотрудничать в целях обеспечения того, чтобы беженцы не подвергались политическому запугиванию; и тесно сотрудничать с действующими в региональных масштабах силами, как правительственными, так и неправительственными, в обеспечении доступа оказывающих гуманитарную помощь лиц и организаций ко всему нуждающемуся населению;

- главы государств и правительств с удовлетворением отмечают приверженность и усилия Механизма ОАЕ по предотвращению, урегулированию и разрешению конфликтов, а также формирующихся субрегиональных органов, таких, например, как Межправительственный орган по вопросам развития (МОВР), в деле поощрения подходов к предупреждению, урегулированию и разрешению конфликтов под руководством африканских стран и обязуются сотрудничать в расширении международной поддержки указанных усилий.

#### О развитии партнерских отношений в будущем

Все главы государств и правительств согласны изучить механизмы регулярных консультаций и встреч на самом высоком уровне между руководителями африканских стран и Соединенных Штатов Америки. Отмечая важное значение взаимопонимания между гражданами африканских стран и американскими гражданами, мы призываем расширить обмены в области культуры и образования.

Руководители африканских стран с удовлетворением отметили исторический визит президента Клинтона в Африку и они выражают надежду на то, что его присутствие на континенте открыло новую главу в отношениях между африканскими странами и Соединенными Штатами Америки. Главы государств и правительств признают, что развитие прочных партнерских отношений, характерными чертами которых являются взаимная причастность и наполненные реальным содержанием отношения, потребует приверженности, времени и терпения. Руководители обязуются добиваться выполнения этой задачи в духе взаимного уважения, расширять откровенный и честный диалог, проводить совместную оценку достигнутого в последующие месяцы прогресса и наладить эффективные и прочные партнерские отношения в XXI веке.

Президент Соединенных Штатов Америки и главы государств и правительств африканских стран выражают глубокую признательность президенту Йовери Кагуге Мусевени, правительству и народу Уганды за теплое гостеприимство, проявленное к ним во время их пребывания в Уганде.

Совершено в Энтеббе, Уганда, в среду, 25 марта 1998 года

Подписи:

Уильям Джефферсон КЛИНТОН  
Президент Соединенных Штатов Америки

Йовери Кагуга МУСЕВЕНИ  
Президент Республики Уганда

Даниэль Т. арап МОИ  
Президент Республики Кения

Пастер БИЗИМУНГУ  
Президент Руандийской Республики

Бенджамин Уильям МКАПА  
Президент Объединенной Республики Танзании

Лоран-Дезире КАБИЛА  
Президент Демократической Республики Конго

Мелес ЗЕНАУИ  
Премьер-министр Федеративной Демократической Республики Эфиопии

Герберт М. МУРЕРВА  
Министр финансов  
Представитель Президента Зимбабве  
и нынешнего Председателя  
Организации африканского единства

-----